(a) The Japan's enterprise has obtained a service contract from a Vietnamese enterprise engaged in business operations in Viet Nam. The competent authority of Viet Nam must be able to establish the necessary procedures to guarantee the *bona fide* character of the contract;

(b) These natural persons must possess:(i) a university degree or a technical qualification document demonstrating knowledge of an equivalent level; (ii) professional qualifications where this is required to exercise an activity in the sector concerned pursuant to the laws and regulations of Viet Nam; and (iii) at least five years of professional experience in the sector;

(c) The number of these natural persons covered by the service contract shall not be larger than necessary to fulfill the contract, as may be decided by the laws and regulations and requirement of Viet Nam;

(d) These natural persons have been employed by the Japan's enterprise having no commercial presence in Viet Nam for a period of no less than two years and have met the requirements prescribed for "specialist" in paragraph 3 of Section 2; and

(e) The entry and temporary stay of these natural persons is allowed for computer and related services (CPC 841-845, 849) and engineering services (CPC 8672).

Note: For the purposes of this paragraph, the term "CPC" and numbers that follow are references to Provisional Central Product Classification (Statistical Papers Series M No. 77, Department of International Economic and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991).

Section 4
Natural Persons of Japan Responsible for Setting Up a Commercial Presence

Entry and temporary stay shall be granted to managers and executives, as defined in paragraph 2 of Section 2, within a juridical person that is a service supplier of Japan, who are responsible for the setting up, in Viet Nam, of a commercial presence of the service supplier when (i) these people are not engaged in making direct sales or supplying services; and (ii) the service supplier has its principal place of business in Japan and has no other commercial presence in Viet Nam. The stay of these natural persons is limited to a 90-day period.

Section 5
Natural Persons of Japan Who Engage in Practicing Nursing

Entry and temporary stay shall be granted to a natural person of Japan who has been qualified as a nurse under the laws and regulations of Viet Nam to practice nursing for an initial period of three years which may be extended in accordance with Viet Nam's relevant laws and regulations.

# 告示

**○外務省告示第四百五十三号**

平成二十年五月二十三日に香港で署名された刑事に関する共助に関する日本国と中華人民共和国香港特別行政区との間の協定について、同協定の効力発生に必要な自己の法的手続を完了した旨を相互に通知する公文の交換は、平成二十一年八月二十五日に香港で行われた。よって、同協定は、その第二十条1の規定に従い、平成二十一年九月二十四日に効力を生ずる。

平成二十一年八月二十八日

外務大臣　中曽根弘文

**○外務省告示第四百五十四号**

平成二十年五月二十三日に香港で刑事に関する共助に関する日本国と中華人民共和国香港特別行政区との間の協定が署名された際、同協定に関する次の合意された議事録の署名が行われた。

平成二十一年八月二十八日

外務大臣　中曽根弘文

合意された議事録

本日香港で署名された刑事に関する共助に関する日本国と中華人民共和国香港特別行政区との間の協定（以下「協定」という。）に関し、下名は、次の了解をここに記録する。

1　協定第一条2(4)及び第十二条に関し、「当局」とは、次のものをいうことが確認される。

(a)　日本国については、その立法機関、行政機関若しくは司法機関又は地方公共団体

(b)　中華人民共和国香港特別行政区については、その立法機関、行政機関又は司法機関

2　日本国政府の代表者は、協定第三条4の規定は、同条1の規定が日本国の国際捜査共助等に関する法律（千九百八十年法律第六十九号）第二条第二号に規定する「条約に別段の定めがある場合」に該当するとの解釈を妨げるものではない旨述べた。

中華人民共和国香港特別行政区政府の代表者は、この日本国政府の代表者の発言に留意した。

二千八年五月二十三日に香港で

日本国のために
佐藤重和

中華人民共和国香港特別行政区のために
李少光